



Norsk Folkemинnesamling
www.folkeminne.uio.no

Asbjørnsen 21

NFS ASBJØRNSSEN 21

Del 21. 3 H. bl. ($14\frac{1}{2} \times 22$) + 86. bl. (13×21). "Sagen fra
Thelmarken.

Sager for Thele revideret

18. Erasmus Schyönges.

At jeg de findes blev her ganske vist ikke
jædelig betydnings, men det sagde vel heller ikke jædelig
Lid for dem at jeg vil igennem, og enlige kunders
der om at jeg ikke mere, som kunde give dem en
god Vending eller ^(*) Godekøbsne Skiven sig for
en af mine Elvers her, ved Seminarit, for mig er det,
og som i nogen Stes første mig sine Original produkter,
særlig blandt enkelte smukke Stykker p. Præsteb, som
begynde som Uppødsing, Indeslutning, de Skoled eller, hvor
skole af Begynder i Bøgerne havde Lære og hørde
inparat. Det er som Joseph als Udførelse af hennil
det er ganske ukendt ved jeg heller ikke, men de 2 10 Unger
Lære fandt vel at fandt dem det, og jeg kunde rigtig efter
hans: indhold te mig hertiligt dato.

Antvors den 20^{de} October 1874.

frøderigt

En Student

(*)

Jeg tænker vist på det som det første i Landtægnen
Lære ingen St. på det, og en egentlig Skole, og det
jeg havde for sig de, alle faldes udførelsen Skolekole og
faldes, hvor de er vist, for de 2 10 Unger.

2
Seguir paa Moland.

Hiddanne

et om mi likeso tik Kallad Tuispa a
smille fine Folk som naar iin gjer di
siper haengad iin at' dyt' a a Vetsignetur.
Drimoz a di Haarnu i hakri me di hever
di seg i stor Mon paa iin de hev mi gjerat
paa. Hiddanne a Kji her bleub Folk reudde sig
jnu de same som Korer Gura a Mei dden
Kau iin allei veru gjeru et Kalle
Rovoguro de va rigaung iin Maune de va
enda paa Venje i Venjeroka som laagfuit
om dautem uppi Vlii a a Dreiv kommen
etnu han jaf iipmalle om Kollen Kaander
is Juste hi han a a dei gav sig ti roc a gjeru
gav sig goe Dage. Snu de hie hi han vil
legge sig sa han me jenta i, "Ora a Katti
aikel gn up Sangi et' a a reit Graudem", ig a Kapper
up Sangi ja ho. Han a a Maunen sto a a try-
na a a reidi a a ho tette sig a a gjeru
Sangi. Folk han sjaa at der hok i lacup Rov
a dda. Hakkunjonu han jaag gali) a omu
reps a a Kken den Rov Guro sed han, men Hilda
sli so vitte at ho a a de me han: "Der a a K.
Kmetue a a spredne Folk paa Vugi men a li. Rida

To gjeck di an der pas Venje va alld's
 Salenjan sa maraglige aa mijski pas
 de at, di' blii kalla Venje - Mehtar; men
 allei ba de bare sovidt dii harvle aa
 livde.

Paa Kjøbenhavn libveretle brüerfolk
 stot, aa stotet, for dii hev blii for mange hendin
 for dii. Dii gamle helt de falk got, hi ein
 gure at, der helt jeg Kjøbenhavn pas en aa der
 for va Kjøbenhavn i mijski et' omgængi
 om folk an daa el naa, mi hev sammel
 exempel pas dii arbeide for folk. I den va
 der ei liti Kjøbenhavn pas Nape paa va
 mang ein Sag me ein eisenalle Kjøbenhavn
 aa paa Bonn Hammar. da va di ein
 Sage ha Kjøbenhavn aa vil hev pas for sin
 an di vil fligke i Kjøbenhavn eit liti gæved.
 Lotti vut, dit di va vilige hi gæve for
 aa fligke hi i Kjøbenhavn me dii a hi. Hi nok
 got de hev mi exempel pas baadi pas
 Sag, sikk aa mange andre. Sag, sikk
 brande ein Kjøbenhavn i Bastoja, so vut
 en ba vil have hi hev en. Saa de sikk
 fligke aa hev aa haan, De ska du ha
 liti for, da en, for so lang, for

Siende des pra deq. Ma hi geyze. ^{Hand} ^{Hand}
Meini a' Meini. 'se so do' en der unni. 3

De hoo' bringi bli'v' halti' fo' geyze. Votk' sei
di' ikki' onnemus' auna' el' pra' di'kk' hew
ein' voni' me' ein' skavunke' ag' so' o' de' de'
Dag' Dag' a'. El' om' a' s' en' e' s' p' a' de' me'
E' ve' in' E' g' r' e' a' u'. h' a' u' h' a', me' u' ikki' ge' at,
a' h' skot'. Vot' en' a' p' ein' ku' di' i' e' i' t' t' u' e' u' n' -
skot'. h' a' u' f' i' k' e' a' e' n' s' t' r' a' p' a' b', e' u' g' e' n' i'
h' a' s' s' t' r' a' p' s' i' t' h' a' k' o' b' i' v' e' r' n' o' k' e' n' s' t' a'.

Der a' s' t' r' a' p' e' t' e' u' e' u' n' a', me' u' a' l' e' n' p' e' r' e' d' i'
a' n' d' e' t' e' u' n' s' t' a' n' t' p' a' k' e' e' l' s' o' m' s' i' n' e' n' e' t' h' a' u' d' e'
a' u' s' t' a' k' k' a' u' d' e' s' i' e' r'. A' l' t' d' i' s' t' y' l' g' r' a' v' e' n' g' a' u' n' e' s' t' i' e'
p' a' p' p' o' r' a' a' t' i' t' i' f' o' r' e' y' v' a' a' b' e' i' s' t' y' r' u' n' g' p' a' a'
s' t' y' l' g' r' a' v' e' i' g' g' a' n' g' s' t' u' g' t' a' e' i' n' f' e' l' l' e' k' t' r' a' d' a' t' i' o' n'
e' l' e' s' e' h' u' d' d' i' v' e' r' e' m' e' s' t' y' r' u' n' g' i' h' a' u' m' e' h' e'
g' g' a' s' t' a' r' s' i' l'. D' a' h' e' i' k' k' e' s' e' n' a' a' m' e' p' a' a' s' t' y' l' g' r' a' v'
d' i' s' k' a' r' n' e' s' o' k' b' l' i' s' t' i' k' e' p' a' a' s' t' y' l' g' r' a' v'
m' e' u' d' i' s' i' t' s' i' b' l' i' a' b' s' t' y' l' g' r' a' v' e' n' g' a' u' n' e' a'
l' a' u' s' g' a' n' z' e' m' e' s' t' a' h' a' u' h' a' e'. s' e' b' l' i' d' i'
s' t' p' a' a' s' t' y' l' g' r' a' v' e' p' a' a' s' t' y' l' g' r' a' v' e' n' g' a' u' n' e' a' b'
d' i' v' a' n' o' k' s' i' k' e' a' a' h' o' s' v' i' t' a' e' l' i' v' a' m' e'
a' s' b' o' m' s' o' n' e' a' a' s' e' s' t' u' v' e' n' a' b' d' i' k' a' l' l' e'
d' i' s' t' y' l' g' r' a' v' e' n' g' a' u' n' e'.

Laspleis' b' u' n' e' r' d' i' s' t' y' l' g' r' a' v' e' n' g' a' u' n' e' a'
v' r' a' a' n' z' e' a' e' u' v' i' l' l' i' g' m' o' b' d' i' s' t' y' l' g' r' a' v' e' n' g' a' u' n' e' a'
p' i' s' t' o' e' a' a' p' l' u' n' k' e' m' a' a' s' t' d' i' l' o' v' a' r' v' o' u' t' a'

naer die leuse God. Folio va der ein
 Jare souu hietur Bergsæu. Oorpo Jare
 a ein Bergsæu hog aa rillige um bou
 uijvraa hiee klooka pra hit fjelli.
 Folki pra Bergsæu al þu vante a, u di
 fite me hiee Nivannes for de hit pra
 hit þu hiee kaau i kka Rindri. A
 a nokk langi sia der va ein Nanne
 souu þok eignykti af delli; aa hiee tou
 burt i Tommur kon krot^{de} aar. Þoa þ, de
 sil eyg uijykke sks, men hit þar va de
 at hiee þok so hiee kaau at hiee ka
 kpi de hiee sil itme eiguany. I etari
 blii klovi snykti ita aa de va þok
 xadd. So va de eiguany sin þeupis
 at hiee for yvi klu at souu hiee va
 nokk althi hiee hiee hiee Nannekrit
 aa sprang þe me at unyþe þis de hiee
 pra. I hiee vor þok kalli Nanne þi aa
 Nanne hiee þi. I de same hiee
 der kaau ein þeuk af þeusta aa
 hiee vilt for yvi eignykti þu lang i
 Nanne aa hiee so þi hiee. See þe
 hiee kaau þok hiee nae at so þeupis
 hiee. See hiee kaau saa þi hiee
 þe hiee; þe ska de þi hiee gylt^{þok}

For so langt der a skep, et de meg
ska kji staturie utgvi. De her en kji
hella da. Sji Sji om en ser allt so utggh
ut.

Studdamme a jalk enap ett: so far
histe et etle Bron. Di a jalko maan
di her kji spri sit Or pas di, men de
brifte di allt. Dejen folk a so
utledige aa rarooar euti di a di so
soenke di svo Gloyne drikku. Iva
eigang ein kildan Studdafute souu jek
sarra ei jene liti jentel en: Orngi gar
ho glaymseloykkim aa so gloynd: ho huns
alt jney. So bli ha: Orngi i hutar
men daa va de so heldegh af alle
va af aa vitka fez nerti hamne
aa so ha di gloynd aa ab alle
Sjymni etto ju di va fondege aa
see va sneri i horka stragmi
Dalue. Daa di rengde jek hi higre
da en Sjymni aa so va di jua dar ho daa
ein kome af ho ho vor jri so at trolekapt
aa ho eto aaf gub aa haame i hiegh dier
men ju. So va de ender jua Si
binighta lideghiti aa so at sok home
Sjymni giit aa vent, aa jua Sjymni

Toraldri si ag Raam Raim. ag gla
vor baadi ho aa dii.

Falle dagar sek' dellikka Kuddam
me bitandigh. Ne de prizaangin juhu
dow ha gjerliss, aa die bli dætti aa
stuka ræstigt, got. Va lo ja ein ap die juu
ha jangsi jaf jaa ein stette jann jiff
han jff. luf jaa horvii saa, Han Kuddam
me hlo die dab aa drak Kiliigo medii
La dett forungammen aa Ketta jaa aa
da han jff sjiv han me so smamp
gjertin bli han illy one aa sa hofh i
"Stogai, Dri egner Kj' sei kwan halle
seg hie ifraa." So Raammi dea vest
aa Kuddam - men so ska mi atv
halle sijt' aa gae dags jaa dy. aa di
nye. Fælli bli alli aual noko salang
jaa. aa stomoir. Naa ein brogger
dætt allho Kuddam Kiliigo
sre ein. de likaste Paa derimot
a aa etke ein hve jaa hisia
af spri jaa Tapholi. Sjine molker
die aa tiligs sse Rdm. men aa
legge hve dættaja i i jffte Maali
ette ia hve hvi aa selu ein dno opii
Paasfiri me Sjiri a Kelojåka.

Ah Kaddanne jinner Jaranne jine
 hev an lit handb. va de folk som
 va maaraadda kon di jaa hi jaa Jaranne
 me aa kaste skal jibi kuisi. Egtjua
 nar hi flure Jarer jame ce pengne jaa
 den Maaluu jame tendredy id de va
 ein liden gute jnn jaa de tondal ce beste
 tendalen ska jaha jofth af vor kammu
 hi jaa den Maaluu. (23. April)

Sigui Præstegælden.

Her a i loflege Svæ elle hammar. Hi
 kende i Præstegælden speu ein Preste som di
 kalla Sole. Præsten jaa ei gaud. Jaa
 den Presten va eit viden som mi velt
 hi haw ha vor so i loflege af haw
 ha jofth ein Onni jaa ho jaa de vordt
 af hi haw mihi. id de same ha ein
 mykthje mill. Hare k. v. men som va
 so tomme aa skal i sig af haw i k. j. j. j.
 orokt jelle. Gude jaa hi jofth hi ho. Sigri
 va jaa misle kenzeforige elle haw
 mu tadbak, so hilt haw, viltle diltitk.
 hoveu silt. Lo va de eigend af haw ha

vo die, aa hausciffe alle me
 share stidreuzen hos eu sil sille ey.

Prester veis du naa hos gumi vob
 make di inhof, aa so vish han hos
 taddak va, shuccu aa soent, aa naava.
 Hob so Prester ha aa gumpred, haer
 gutu sin jon taddak uppelle sille
 for han sille pas loine sji aa jonaa
 taddak for ker forbi sille han rope di
 Prester ha puf han si sji. Daa so gutu
 Kraam uppelle. Daken noka Kraup haer
 sippua eei stors fure aa velle aa
 spaa taddak. Va di so in. Pol so Kraam tad-
 dek aa soom eu so forbi rope gutu. "Gif
 dig taddak! gif dig taddak." "Idi gode
 Gud i Kemmetu! Kuu sha eij ha?"
 aa taddak. tok siigi Prestiguen sjer
 di val, ja theu. Sha so tokke taddak
 sin kerri aa Gud so vant eu Kanni aa
 Kraup jaa stik ad the sidakers alle aa
 sok sjeji, aa di Kraam si liva noka
 framit.

(Log Agur)

Tallies Uv'ra.

6

Tallies Uv'ra va ein af Uv'raþessi. Þetta er
Umunniskilgjafi de kom þess. Þau va er vinnu
þau va einu gælu aa dæti dættu ^{þess} samski
þess aa de va þess rað. Þess ha mættu ma
þau. Þau va einu þess þess aa i þess
va þau þess gælu orðu aa va þess
þess rað er. Þess þau va sossu á þess
va þau so þess aa þess þess þess þess
þess þess aa þess þess þess þess.

Þau va de er gilla þess þess þess
þess þess þess þess þess þess þess
de aa þess þess me þess va þess þess þess
þess, me þess va þess þess þess þess þess
me þess þess þess þess þess þess þess
þess þess þess þess va. Þess þess
þess þess þess þess þess þess þess
de þess þess þess þess þess þess.

Þess þess va þess þess þess þess
þess þess þess þess aa þess þess þess
þess þess me þess þess þess þess þess
va. Þess þess þess þess þess þess þess
aa þess, me þess va þess þess va
þess þess þess þess þess þess, me þess
þess þess þess þess þess va de þess þess

Tæri ma am eina vardo, du þka vite
 di gor bare lo at u da orle hau da bu
 di di kome. da ha Jopanne de hithoro.
 Kave naa durneg "radim cine, so stu
 var eg hau," sat du tree aa so bli
 Vli alle liggandes paa Tallib. "Lise
 appri aa "du ghu'di, meste talleit,
 unyke, han þka du vite bli þ
 vonda at, han kaagi Teli aa span,
 þa aa spente so dui lo sig meste
 þruu same de tie paa Koellen
 bli hau þo Teli at, han hudi kvast aa
 Randijoli aa vit staa Folkihel, men
 so veit du de va so manni du Koro
 paa Rea me han so va der nokle
 kvite Karar sam þau paa greit
 spitektel ma hau aa so la di
 am hau þig aa so þaa Krostette
 hau paa þva, di þre helb hau
 tupte ma da di þva staa hau
 fast ma þvika i kleisme þi þviga
 so helle hau der þila at þo
 Folkhelle Maetti me am Magne
 va hau stith þan du þri aa
 þia daa hau bli þessand'atte
 so hau hau þa þvilde þo alla

7

Kariss Høj. Laupekk fia Kiri ad for ha
va sike kaam di hi linn ovvel.

(26 August)

ymse Avertuär.

Di a' val kaam. Kivude spær ey men de a'
daa Kji vandere, aa sette di me. Egete
Kji lise y' hve seth di nokka ska.

1. Naar haer hve temmevika kaam en spær haer
naa haer gaper tri vandere seth konge-
joli.

2. Naar ein hve eis faar saam inth' vi
gro atte ska ein sake ein kapp af
skardingen legge paa de aa er blide
gots.

3. Thi ska alii gve Højri Jette vunde
et ho hve boni. Heim hvi. for aa
bli ho heimfras.

4. Ein ska Kji lere Kise i 'Jole-
hoglii for tollest, so kaam tolke hi'
kavv Noom paa de ein Neve.

5. Naar du paa Myer for si slavn (statom)
ska du Kasse for hve for ah du 'Kke'
praktisefli ska spaa ein Orme.

6. Fyde ein sturide aeg eka ein allmot,
bræd i þess þó i þess hælles þess þess
þessingarm de i þess þessene ein
4.

7. Fyde vanda ein a at ma þess
ska ver ein þessellu ella bli de
mörkræðs.

8. Naar du reis þi þess ska du
þi þess þess þess þess, þess de þess
þess de þess þess.

9. Ein ma all þess þess þess
þess þess þess þess þess.

10. Naar þess þess þess þess
þess de þess þess þess þess.
þess þess þess þess þess.

10. Naar du þess þess þess
þess de þess þess þess þess
þess þess þess þess þess.

(2. þess)

H. Þess þess

Luzon für Telemach